

Annexe II

Modifications au cadre organique du personnel du Conseil économique et social de la Région wallonne

Article 1er. L'article 1^{er} du cadre organique est remplacé par le texte suivant :

"Le cadre organique du personnel du Conseil économique et social de la Région wallonne est fixé comme suit :

* Personnel de direction		
- Secrétaire général		1
- Secrétaire général adjoint		2
* Personnel de cadre		
- directeur		4
- attaché et premier attaché		18
* Personnel administratif		
- gradué, gradué principal, premier gradué		4
- assistant, assistant principal, premier assistant		8
- adjoint, adjoint principal, premier adjoint		12
- opérateur, opérateur principal, premier opérateur		4"

Art. 2. L'article 2 du cadre organique est remplacé par le texte suivant :

"§ 1er. Les fonctionnaires titulaires de grades correspondant aux échelles barémiques ci-après portent le grade figurant en regard de celles-ci.

Secrétaire général	A2	
Secrétaire général adjoint	A3	
Directeur	A4	A4 échelle spéciale
Premier attaché	A5	A5 échelle spéciale
Attaché	A6	A6 échelle spéciale
Premier gradué	B1	
Gradué principal	B2	
Gradué	B3	
Premier assistant	C1	
Assistant principal	C2	
Assistant	C3	
Premier adjoint	D1	
Adjoint principal	D2	
Adjoint	D3	
Premier opérateur	E1	
Opérateur principal	E2	
Opérateur	E3	

§ 2. L'échelle barémique correspond au grade dont le fonctionnaire remplit les conditions d'accès telles que fixées par le règlement organique, tant en ce qui concerne le recrutement qu'en ce qui concerne la promotion."

Art. 3. A la dernière phrase de l'article 4 du cadre organique, les mots "au rang 13" sont remplacés par "au rang de directeur".

Art. 4. L'article 5 du cadre organique est remplacé par le texte suivant :

"Le nombre total de fonctionnaires occupant un emploi d'attaché, de premier attaché ou de directeur aux cadres visés aux articles 1er et 3 ne peut excéder le nombre d'emplois prévus pour les titres correspondants repris à l'article 1er."

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 septembre 1996 portant approbation du texte coordonné des modifications du règlement organique du personnel du Conseil économique et social de la Région wallonne.

Namur, le 12 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Art. 12 - Artikel 19 der Grundregelung wird durch den folgenden Text ersetzt:

« Für die Berechnung der Gehälter der Personalmitglieder wird ebenfalls die Hälfte der Zeit, während deren sie eine berufliche Tätigkeit außerhalb öffentlicher Dienststellen ausgeübt haben und sie auf Gutachten des Büros eine für die Ausübung ihrer Tätigkeiten nützliche Erfahrung gesammelt haben, als zulässige Dienstzeit betrachtet. Die Dauer der zulässigen Dienstzeit darf nie sechs Jahre überschreiten. »

Art. 13 - Ein neuer Artikel 23 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

« Die durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 festgelegten Regeln betreffend die Umwandlung der Grade finden *mutatis mutandis* Anwendung auf das der vorliegenden Regelung unterworfenen Personal. »

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 12. September 1996 zur Genehmigung des koordinierten Textes der Abänderungen der Grundregelung des Personals des « Conseil économique et social de la Région wallonne » beigefügt zu werden.

Namur, den 12. September 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Anlage II

Abänderungen am Stellenplan des Personals des « Conseil économique et social de la Région wallonne »

Artikel 1 - Artikel 1 des Stellenplans wird durch den folgenden Text ersetzt:

« Der Stellenplan des Personals des « Conseil économique et social de la Région wallonne » wird wie folgt festgelegt:

* Direktionspersonal	
- Generalsekretär	1
- beigeordneter Generalsekretär	2
* Führungspersonal	
- Direktor	4
- Attaché und erster Attaché	18
* Verwaltungspersonal	
- Graduierter, Hauptgraduierter, erster Graduierter	4
- Assistent, Hauptassistent, erster Assistent	8
- Beigeordneter, Hauptbeigeordneter, erster Beigeordneter	12
- Operator, Hauptoperator, erster Operator	4.»

Art. 2 - Artikel 2 des Stellenplans wird durch den folgenden Text ersetzt:

« § 1. Die Bediensteten, die Dienstgrade haben, welche nachstehenden Gehaltsstufen entsprechen, tragen den daneben stehenden Dienstgrad:

Generalsekretär	A2	
Beigeordneter Generalsekretär	A3	
Direktor	A4	A4 Sonderstufe
Erster Attaché	A5	A5 Sonderstufe
Attaché	A6	Sonderstufe
Erster Graduierter	B1	
Hauptgraduierter	B2	
Graduierter	B3	
Erster Assistent	C1	
Hauptassistent	C2	
Assistent	C3	
Erster Beigeordneter	D1	
Hauptbeigeordneter	D2	
Beigeordneter	D3	
Erster Operator	E1	
Hauptoperator	E2	
Operator	E3	

§ 2. Die Gehaltsstufe entspricht dem Dienstgrad, für den der Beamte die Zulassungsbedingungen erfüllt, so wie sie durch die Grundregelung sowohl für die Anwerbung als auch für die Beförderung festgelegt worden sind. »

Art. 3 - Im letzten Satz von Artikel 4 des Stellenplans wird der Wortlaut « im Rang 13 » durch den Wortlaut « im Rang eines Direktors » ersetzt.

Art. 4 - Artikel 5 des Stellenplans wird durch den folgenden Text ersetzt:

« Die Gesamtanzahl von Beamten, die eine Stelle als Attaché, erster Attaché oder Direktor in den in Artikel 1 und 3 erwähnten Stellenplänen innehaben, darf die Anzahl von Stellen, die für die in Artikel 1 erwähnten entsprechenden Titel vorgesehen sind, nicht überschreiten. »

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 12. September 1996 zur Genehmigung des koordinierten Textes der Abänderungen der Grundregelung des Personals des « Conseil économique et social de la Région wallonne » beigefügt zu werden.

Namur, den 12. September 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING

N. 96 — 2063

[C - 27541]

12 SEPTEMBER 1996. — Besluit van de Waalse Regering houdende goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de wijzigingen in het organiek reglement van het personeel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat de Economische Raad van het Waalse Gewest betreft, van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie en tot oprichting van een Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1975 tot goedkeuring van het organiek reglement houdende regeling inzake het personeel van de "Conseil économique régional pour la Wallonie", zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 11 juni 1987, 22 februari 1990 en bij het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 1994;

Gelet op de beslissing van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" over de toepassing, vanaf 1 juni 1994, voor wat hem betreft, van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 22 mei 1992 houdende uitvoering van artikel 53, § 2 van het koninklijk besluit van 22 november 1991, alsook van de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 14 april 1994 inzake het geldelijk statuut van de personeelsleden van niveaus 4, 3, 2 en 2+;

Gelet op de beslissing van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" over de wijziging van punt 5 van artikel 4 van het organiek reglement houdende regeling inzake het personeel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne";

Gelet op het voorstel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" om over te gaan tot een coördinatie van de teksten van het organiek reglement, zoals zij gewijzigd werden;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op het protocol nr. 210 van het Sectorcomité nr. XVI van 10 september 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vernieuwing van de samenstelling van de Raad en het einde van de mandaten van zijn leden in september a.s. het noodzakelijk maken dat de op deze datum ingestelde nieuwe Raad in staat wordt gesteld om onverwijld te beschikken over de secretariaatsmiddelen aangepast aan de goede werking van zijn opdracht, door o.a. een aangepaste regeling inzake zijn personeel die bovendien beroep doet op de regeling van het gewestelijk openbaar ambt;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 3 van het decreet van 25 mei 1983 stelt de Waalse Regering vast dat de beslissingen van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" betreffende het organiek reglement houdende regeling inzake het personeel overeenstemmen met het decreet; de bij dit besluit gevoegde gecoördineerde teksten van dit organiek reglement en van de organieke personeelsformatie van genoemde Raad worden goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister, tot wiens bevoegdheden Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 september 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

Art. 11. Artikel 18 van het organiek reglement wordt vervangen door volgende tekst :

"De weddeschaal voor elk van de graden opgenomen in de personeelsformatie, goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996, wordt vastgesteld als volgt :

Secretaris-generaal	A2	
Adjunct-secretaris-generaal	A3	
Directeur	A4	A4 bijzondere schaal
Eerste attaché	A5	A5 bijzondere schaal
Attaché	A6	A6 bijzondere schaal
Eerste gegradueerde	B1	
E.a. gegradueerde	B2	
Gegradueerde	B3	
Eerste assistent	C1	
E.a. assistent	C2	
Assistent	C3	
Eerste adjunct	D1	
E.a. adjunct	D2	
Adjunct	D3	
Eerste operateur	E1	
E.a. operateur	E2	
Operateur	E3.	

Art. 12. Artikel 19 van het organiek reglement wordt vervangen door volgende tekst :

"Voor de berekening van de wedde van de personeelsleden worden eveneens als nuttige dienstjaren beschouwd de helft van de tijd gedurende welke zij een beroepsactiviteit hebben uitgeoefend buiten de openbare diensten en, naar de mening van het bureau, een nuttige ondervinding hebben opgedaan voor de uitvoering van hun functies. De duur van de in aanmerking te nemen diensten kan nooit meer dan zes jaar bedragen."

Art. 13. Er wordt een nieuw artikel 23 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"De bij de besluiten van de Waalse Regering van 17 november 1994 bepaalde regels betreffende de omzetting van de graden worden *mutatis mutandis* toegepast op het personeel dat onder deze regeling valt."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996 houdende goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de wijzigingen in het organiek reglement van het personeel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest).

Namen, 12 september 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

Bijlage II

Wijzigingen in de organieke personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Région wallonne"

Artikel 1. Artikel 1 van de organieke personeelsformatie wordt vervangen door volgende tekst : "De organieke personeelsformatie van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » wordt vastgesteld als volgt :

* Directiepersoneel		1
Secretaris-generaal		2
Adjunct-secretaris-generaal		4
* Kaderpersoneel		18
Directeur		4
Attaché en eerste attaché		8
* Administratief personeel		12
Gegradueerde, e.a. gegradueerde, eerste gegradueerde		1.
Assistent, e.a. assistent, eerste assistent		
Adjunct, e.a. adjunct, eerste adjunct		
Operateur, e.a. operateur, eerste operateur		

Art. 2. Artikel 2 van de organieke personeelsformatie wordt vervangen door volgende tekst :

"§ 1. De ambtenaren die drager zijn van de graden die overeenstemmen met de hierna volgende weddeschalen dragen de graad die er tegenover staat :

Secretaris-generaal	A2	
Adjunct-secretaris-generaal	A3	
Directeur	A4	A4 bijzondere schaal
Eerste attaché	A5	A5 bijzondere schaal
Attaché	A6	A6 bijzondere schaal
Eerste gegradueerde	B1	
E.a. gegradueerde	B2	
Gegradueerde	B3	
Eerste assistent	C1	
E.a. assistent	C2	
Assistent	C3	
Eerste adjunct	D1	
E.a. adjunct	D2	
Adjunct	D3	
Eerste operateur	E1	
E.a. operateur	E2	
Operateur	E3	

§ 2. De weddeschaal stemt overeen met de graad waarvan de ambtenaar de toelatingsvoorwaarden vervult zoals zij bepaald zijn in het organiek reglement, zowel voor wat de werving betreft als de bevordering."

Art. 3. In de laatste zin van artikel 4 van de organieke personeelsformatie worden de woorden "in rang 13" vervangen door "in de rang van directeur".

Art. 4. Artikel 5 van de organieke personeelsformatie wordt vervangen door volgende tekst :

"Het totaal aantal ambtenaren die een betrekking van attaché, eerste attaché of van directeur bekleden in de personeelsformaties bedoeld in artikelen 1 en 3 mogen het aantal betrekkingen voorzien voor de in artikel 1 vermelde overeenstemmende graden niet overtreffen."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996 houdende goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de wijzigingen in het organiek reglement van het personeel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest).

Namen, 12 september 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

F 96 — 2064

[C - 27539]

**19 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon
organisant la mise à la disposition du Gouvernement
de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur transférés à la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 25 juillet 1996 relatif à la mise à la disposition du Gouvernement, de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, transférés à la Région;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 janvier 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 février 1996;

Vu le protocole n° 198 du 6 mars 1996 du Comité de secteur n° XVI;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête

Article 1er. Les membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, transférés à la Région, sont intégrés au Ministère de la Région wallonne